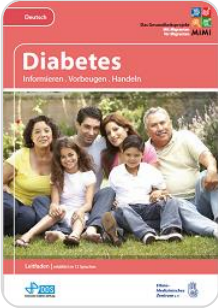

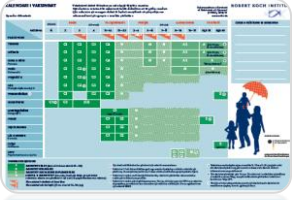








Gesundheit Health Santé صحة				
Titel	Inhalt	Bezugsquelle	Kosten	Sprachen
<p>Diabetes – Informieren, Vorbeugen, Handeln</p> 	<p>Leitfaden zur Stoffwechselerkrankung Diabetes mit vorbeugenden und Gesundheitsfördernden Maßnahmen</p>	<p>Download: https://www.mimi-bestellportal.de/shop/publikationen/diabetes/leitfaden-diabetes-2018-11/</p>	<p>kostenfrei (gegen Porto)</p>	<p>Arabisch Bulgarisch Deutsch Englisch Französisch Italienisch Polnisch Rumänisch Russisch Spanisch Serbokroatisch Türkisch</p>
<p>Gesundheitsheft für Asylbewerber und Migranten</p> 	<p>Zweisprachiger Hefter, der dem Asylsuchenden möglichst beim ersten Arztkontakt in Deutschland ausgehändigt werden soll. Er enthält Elemente, die es Ärztin/Arzt und Patient*in erleichtern sollen, miteinander zu einem besseren Gelingen der Versorgung zu gelangen.</p> <p>Das Gesundheitsheft wurde für die Anwendung in Sachsen-Anhalt konzipiert. Die Informationstexte sind deshalb nur in Sachsen-Anhalt gültig.</p>	<p>Download: http://www.halle.de/de/Verwaltung/Zielgruppen/Auslaender-und-Migranten/Gesundheit/Gesundheitsheft/</p> <p>Ansichtsexemplar verfügbar Ausgabe mehrerer Exemplare nach Rücksprache möglich (dienstags 14-18 Uhr, Rathaus R. 217)</p>	<p>kostenfrei</p>	<p>Albanisch Arabisch Englisch Französisch Persisch Portugiesisch Serbisch Somali</p>

<p>Impfkalender des Robert Koch Instituts in 20 Sprachen</p> 	<p>Übersicht zu den von der ständigen Impfkommission (STIKO) empfohlenen Impfungen 2016/2017.</p>	<p>Download: http://www.halle.de/de/Verwaltung/Zielgruppen/Auslaender-und-Migranten/Gesundheit/Impfkalender/</p>	<p>kostenfrei</p>	<p>Albanisch, Arabisch, Bulgarisch, Dari, Deutsch, Englisch, Farsi, Französisch, Kroatisch, Kurdisch, Paschto, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Tigrinya, Türkisch, Urdu, Vietnamesisch</p>
<p>Informationen über Krankheitserreger beim Menschen</p> 	<p>Wer über Infektionserreger Bescheid weiß, kann sich und andere Menschen besser vor Ansteckung schützen. Diese Erregersteckbriefe geben wesentliche Informationen zu wichtigen Krankheitserregern.</p>	<p>Download: http://www.halle.de/de/Verwaltung/Zielgruppen/Auslaender-und-Migranten/Gesundheit/Infektionskrankheiten/</p>	<p>kostenfrei</p>	<p>Arabisch Deutsch Englisch Französisch Russisch Türkisch</p>
<p>Informationsfilme zu Gesundheitsthemen</p> 	<p>leicht verständliche Filme zu verschiedenen Gesundheitsthemen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gesundheitssystem • Schwangerschaft und Geburt • Schutz vor Infektion • Psychische Gesundheit • Kindergesundheit • Gesunde Zähne • Krebsvorsorge 	<p>Download und anzuschauen unter: https://www.drk-gesundheitsfilme.de/</p>	<p>kostenfrei</p>	<p>Arabisch Deutsch Englisch Französisch Kurdisch (Sorani) Paschtu</p>

<p>MedGuide Medizinischer Sprachführer</p> 	<p>Über 500 Fragen und Antworten decken fast jeden Gesundheitsaspekt ab. Auf 100 Seiten finden sich zahlreiche Anleitungen mit aussagekräftigen Illustrationen, die typisch sind für das Gespräch beim Hausarzt, beim Facharzt der Inneren Medizin und im Krankenhaus auf den Stationen sowie in der Notfallambulanz.</p>	<p>Bestellung der jeweils dreisprachigen Exemplare unter: https://www.vocavision.de/shop/medguide-allgemeinmedizin-in-verschiedenen-uebersetzungen-als-buch/</p> <p>Ansichtsexemplar verfügbar (dienstags 14-18 Uhr, Rathaus R. 217)</p>	<p>Rechnung und Versand</p> <p>Arabisch Bulgarisch Deutsch Kurdisch Persisch Rumänisch Russisch Türkisch Tigrinya</p> <p><i>in Kürze:</i> Vietnamesisch</p>
<p>MedGuide: Psychische Störungen/ Diagnostik</p> 	<p>Der „grüne“ MedGuide unterstützt insbesondere bei der Diagnose psychischer Störungen, auch wenn kein Dolmetscher verfügbar ist. Grundlage ist eine ausführliche psychiatrische und psychotherapeutische Anamnese. Der MedGuide behandelt Fragen u.a. zur posttraumatischen Belastungsstörung und Dissoziation.</p>	<p>Bestellung der jeweils dreisprachigen Exemplare unter: https://www.vocavision.de/shop/medguide-psychiatrie-psychotherapie-u-psychosomatik-diagnostik-verschied-uebersetzgn-als-buch/</p>	<p>Rechnung und Versand</p> <p>Arabisch Deutsch Persisch Russisch Tigrinya</p> <p><i>vorbestellbar:</i> Bulgarisch Kurdisch Rumänisch Türkisch</p> <p><i>in Kürze:</i> Vietnamesisch</p>

<p>MedGuide: Schwangerschaft/Geburtshilfe</p> 	<p>Erleichtert die Kommunikation mit fremdsprachigen Schwangeren Auf 136 Seiten finden sich neben den Übersetzungen zahlreiche aussagekräftige Illustrationen. Es wurden medizinische Fragen und Antworten ausgesucht, die für die Frauenarzt-Praxis, das Krankenhaus und den Besuch bei der Hebamme notwendige Informationen liefern.</p>	<p>Bestellung der jeweils dreisprachigen Exemplare unter: https://www.vocavision.de/shop/medguide-schwangerschaft-geburtshilfe-in-verschiedenen-uebersetzungen-als-buch/</p>	<p>Rechnung und Versand</p>	<p>Arabisch Bulgarisch Deutsch Kurdisch Persisch Rumänisch Russisch Türkisch Tigrinya</p> <p><i>in Kürze:</i> Vietnamesisch</p>
<p>Müttergesundheit Informationen und Ansprechpartner</p> 	<p>Wegweiser zur Stärkung der Müttergesundheit bei Migrantinnen</p>	<p>Download: https://www.mimi-bestellportal.de/shop/publikationen/muettergesundheit/wegweiser-muettergesundheit-2018-12/</p>	<p>kostenfrei</p>	<p>Arabisch Deutsch Englisch Kurdisch Russisch Serbokroatisch Türkisch</p>

(Stand: 08/2020)

<p>Ratgeber Gesundheit für Asylsuchende</p> 	<p>Der Ratgeber informiert Asylsuchende über die medizinische Versorgung in Deutschland und liefert praktische Hinweise in Sachen Krankheits- und Infektionsvorbeugung.</p>	<p>Download: https://www.migration-gesundheit.bund.de/de/gesundheitswesen/das-deutsche-gesundheitswesen/</p> <p>Ansichtsexemplar verfügbar (dienstags 14-18 Uhr, Rathaus R. 217)</p>	<p>kostenfrei</p>	<p>Arabisch Dari Deutsch Englisch Kurdisch Paschtu Persisch</p>
<p>Trinkwasser – Flyer</p> 	<p>Trinkwasser in Deutschland</p>	<p>Ansichtsexemplar verfügbar Ausgabe mehrerer Exemplare nach Rücksprache möglich (dienstags 14-18 Uhr, Rathaus R. 217)</p>	<p>kostenfrei</p>	<p>Arabisch Deutsch Englisch Französisch Kurdisch Paschtu Rumänisch Russisch Serbisch Tigrinya</p>